



# MAISON DE HEIDELBERG

CENTRE CULTUREL ALLEMAND  
À MONTPELLIER

## PROGRAMME CULTUREL

AVRIL  
MAI  
JUIN  
JUILLET  
2018



4 rue des Trésoriers de la Bourse  
F-34000 Montpellier  
Tél : 04 67 60 48 11  
info@maison-de-heidelberg.org  
www.maison-de-heidelberg.org

Heures d'ouverture  
lundi au jeudi 9h-12h et 14h-18h  
vendredi 9h-12h et 14h-16h

 MaisonDeHeidelberg  
 Heidelberg\_Haus





## APPEL À PROJETS

### Mobilisation / *Mobilmachung* Quinzaine Franco-Allemande en Occitanie

Oublions la neige et le grand froid, l'équipe de la Maison de Heidelberg est d'humeur printanière. Les châtaigniers sortent leurs feuillages et nos volontaires écologiques viennent de replanter notre carré aux herbes. Vitaminés et en pleine forme, nous souhaitons attirer votre attention sur un grand événement participatif franco-allemand.

Organisée du 14 septembre au 3 octobre 2018, la Quinzaine Franco-Allemande est un ensemble d'événements ayant lieu en Occitanie. Le but de la quinzaine est de promouvoir les liens unissant Français et Allemands et de faire vivre l'amitié franco-allemande au plus près des citoyens et du territoire. Cette valorisation des richesses de la région Occitanie et de l'Allemagne passera par la mise en place d'actions dans les domaines culturel, économique, éducatif et sportif sur l'ensemble de la région.

A vous de jouer ! Si vous avez des idées pour fêter les relations entre nos deux pays, n'hésitez pas à soumettre vos propositions.

L'appel à projets est ouvert jusqu'au 31 mai 2018 sur le site dédié :

[www.15francoallemandeoccitanie.fr](http://www.15francoallemandeoccitanie.fr)



## THÉÂTRE

MERCREDI 4 ET JEUDI 5 AVRIL 2018, 20H  
THÉÂTRE JEAN VILAR, MONTPELLIER

### *La Troisième Vague*

En 1967, Ron Jones, professeur d'histoire dans un lycée de Californie, ne parvenant pas à faire comprendre à ses élèves comment les nazis procédaient au génocide de populations entières, mène à leur insu une expérimentation consistant à les endoctriner dans un mouvement, *La troisième vague*, dont l'idéologie repose sur la discipline et l'esprit de corps, et rejette la démocratie, jugée trop individualiste.

Cinq jours à peine d'expérimentation avec les élèves ont conduit le professeur à brutalement arrêter la montée de ce mouvement, devenu incontrôlable et dangereux. Il expliquera à ses élèves, médusés, comment il les a manipulés. Le metteur en scène Camille Daloz s'est emparé de cette matière pour un projet théâtral participatif à mener dans une classe de lycée. On y voit la classe confrontée aux mécanismes d'embrigadement totalitaire. La tension dramatique ne désarme pas, la prise de conscience des élèves se fait troublante, émouvante, communicative.

La création sera présentée ici avec une classe du Lycée Clémenceau (Montpellier), appuyée par une réalisation audiovisuelle d'une classe du LEP Léonard de Vinci (Montpellier). Loin de servir le constat pessimiste d'une jeunesse désenchantée, les rapports humains seront fondés sur des valeurs d'échanges, de partage et d'engagement.

Créée en 2011 à Montpellier, la compagnie *Le Cri Dévot* explore les écritures théâtrales contemporaines à travers des projets d'immersion.

Compagnie : *Le Cri Dévot*

Écriture collective / Mise en scène : Camille Daloz, Emmanuelle Bertrand  
Jeu : Emmanuelle Bertrand, Alexandre Cafarelli et 33 lycéens de Première S du Lycée Clémenceau.

Réservation auprès du Théâtre Jean-Vilar, Montpellier

le Cri DÉVOT



Fabrice Orpierre



## CONFÉRENCE

JEUDI 5 AVRIL 2018. 18H30  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

### Visions d'Allemagne Quelques facettes de la vie outre-Rhin

*Une conférence par Kurt Brenner,  
ancien directeur de la Maison de Heidelberg*

Si proche et pourtant parfois si loin l'une de l'autre, ainsi peut-on décrire les relations entre les deux pays européens, la France et l'Allemagne, qui ont noué depuis les années d'après-guerre les liens d'une réconciliation réussie, tout un réseau de coopérations intenses dans les domaines de la culture, de l'économie, de la recherche et surtout des relations humaines. Le Rhin n'est plus comme au temps de Victor Hugo une frontière mais un lien de communication essentiel. Nous pensons à ces quelque 2.300 jumelages entre des villes françaises et allemandes, à ces nombreuses institutions franco-allemandes qui ont été créées depuis la signature de ce fameux traité de l'Élysée en 1963.

Malgré ce rapprochement et les efforts considérables des dernières décennies en vue de l'harmonisation des relations du « couple franco-allemand », et malgré la concertation réussie dans de nombreux domaines, ce rapprochement des deux sociétés civiles se heurte parfois encore au fait que les deux pays voisins ont des conceptions différentes de leurs systèmes politiques, de leurs histoires nationales et de l'organisation de leurs vies quotidiennes. Quel regard porte-t-on à partir de l'Hexagone sur notre voisin allemand ? Que sait-on de l'état actuel du pays situé au cœur de l'Europe et de ses transformations récentes ?

Depuis la réunification de l'Allemagne en 1990, un tournant décisif dans son Histoire et celle de l'Europe, beaucoup de choses ont changé et la société allemande est aujourd'hui en pleine évolution : invitation à un voyage au cœur de notre fascinante Europe.

## CERCLE DE LECTURE

LUNDI 9 AVRIL 2018. 20H  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

### Peter Stamm : *Weit über das Land*

*Le cercle de lecture, animé par Sabine Fox, se réunit pour échanger autour d'un roman de la littérature germanophone contemporaine (en allemand) que chaque participant se procure et lit au préalable. Quelques exemplaires vous attendent au Bookshop (8 rue du bras de fer) et vous trouverez une Leseprobe sur notre site. Pas besoin d'inscription ni de participation régulière pour profiter de cette rencontre conviviale – les nouveaux participants sont les bienvenus !*

Ist es ein neuer Anfang, wenn man alles hinter sich lässt? Der neue große Roman von Peter Stamm.

Ein Mann steht auf und geht. Einen Augenblick zögert Thomas, dann verlässt er das Haus, seine Frau und seine Kinder. Mit einem erstaunten Lächeln geht er einfach weiter und verschwindet. Astrid, seine Frau, fragt sich zunächst, wohin er gegangen ist, dann, wann er wiederkommt, schließlich, ob er noch lebt.

Jeder kennt ihn: den Wunsch zu fliehen, den Gedanken, das alte Leben abzulegen, ein anderer sein zu können, vielleicht man selbst. Peter Stamm ist ein Meister im Erzählen jener Träume, die zugleich locken und erschrecken, die zugleich die schönste Möglichkeit und den furchtbarsten Verlust bedeuten. *Weit über das Land* ist ein Roman, der die alltäglichste aller Fragen stellt: die nach dem eigenen Leben.



## CONFÉRENCE

MERCREDI 11 AVRIL 2018. 18H30  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

### Peut-on encore parler d'une « grande coalition » ? La formation du gouvernement fédéral Merkel IV

*Une conférence par Etienne Dubslaff*

La diversification du paysage partisan allemand depuis les années 1980, d'abord à gauche avec l'émergence des écologistes (die Grünen) et l'établissement du parti socialiste/de Gauche (PDS/die LINKE), puis, plus récemment, à droite, avec l'entrée du parti d'extrême-droite, l'AfD au parlement, met à mal la notion de *Volkspartei* – ces partis éligibles par l'ensemble de la population allemande – et donne lieu à des recompositions programmatiques qui refondent en profondeur les identités politiques. Les chrétiens-démocrates et les socio-démocrates des centres droit et gauche apparaissent comme les grands perdants des élections qui ont sanctionné la grande coalition sortante. Au vu des scores et de la reconfiguration du paysage politique, des constellations inouïes entre chrétiens-démocrates, libéraux et verts semblaient possibles, voire nécessaires, au soir des élections de septembre dernier. Les négociations ayant échoué, une nouvelle « grande coalition » de raison, sans doute plus rassurante qu'enthousiasmante, est finalement conclue.

Entre-temps, l'absence de gouvernement de plein droit, pendant six mois, a été perçue, dans un pays jaloux de sa stabilité gouvernementale, comme l'expression d'une crise d'État sans précédent qui prive, de surcroît, l'Allemagne de son rôle moteur en Europe. Or, la majorité de la nouvelle grande coalition est historiquement courte, de sorte que cette option de repli ne sera peut-être pas donnée éternellement et que de nouvelles alliances pluripartites et donc plus difficiles à mener seront nécessaires à moyen terme.

Etienne Dubslaff est Maître de conférences en civilisation allemande à l'Université Paul-Valéry Montpellier 3 depuis 2016.

## SOIRÉE FRANCO-ALLEMANDE

LUNDI 16 AVRIL 2018. 20H30-23H  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

### *Stammtisch Gesellschaftsspiele*

Jeux de société en bonne compagnie ou l'art de perdre avec élégance ! Qu'y-a-t-il de plus beau que d'apprendre à se connaître lors d'une partie de *Mensch ärgere dich nicht!* (Ne t'en fais pas !) ou de discuter de la meilleure stratégie au jeu de dés *Kniffel* ?

Cette rencontre conviviale du club franco-allemand s'adresse à tous ceux qui ont envie de créer des contacts et de renforcer les échanges entre Français et Allemands de toutes générations et de tous horizons. Le *Stammtisch* est aussi un endroit pour échanger des nouvelles sur nos deux pays. On y parle aussi bien le français que l'allemand, selon l'envie et les compétences de chacun.

Habitué et futurs habitués de nos grandes tables,  
*wir freuen uns auf euch !*





## JOURNÉE ÉCOLOGIQUE

JEUDI 19 AVRIL 2018. 16H-18H  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

### **Kleidertausch et atelier Upcycling**

Deux activités proposées simultanément par nos volontaires écologiques afin de nous rappeler que l'être humain et la nature paient très cher pour nos vêtements bon marché :

Pour le **Kleidertausch**, échange de vêtements, les règles sont simples. Chacun apportera au moins une poignée de vêtements propres et en bon état pour les mettre à disposition des autres participants. Chacun pourra partir avec au maximum une poignée de futurs vêtements préférés et leur donner une seconde vie. C'est l'occasion de renouveler sa garde-robe en faisant plaisir aux autres.

Lors d'un atelier **Upcycling**, tout le monde aura la possibilité de compléter sa tenue (récemment échangée) avec des accessoires fabriqués soi-même. On y recycle et revalorise des matériaux usés en les détournant de leur fonction première au lieu de les jeter. N'hésitez pas à apporter vos idées créatives pour contribuer à l'atelier ! Que ce soit pour l'échange de vêtements ou l'échange d'idées **Upcycling**, pas d'inscription nécessaire, venez comme vous voulez.

JEUDI 19 AVRIL 2018. 18H30  
MAISON DE HEIDELBERG

### **La mode à mort – Todschick**

**Un documentaire de Inge Altemeier et Reinhard Hornung, Allemagne, 2015, 55 min, VF**

En avril 2013, un immeuble s'effondre au Bangladesh, tuant 1138 personnes et provoquant un électrochoc mondial : soudain, chacun voit les terribles conditions de travail, proches de l'esclavage, imposées aux ouvriers de l'industrie textile. Face au scandale, les grandes marques et enseignes sont forcées de réagir : 200 d'entre elles signent un accord sur la sécurité dans les usines textiles au Bangladesh. Dans le sillage de l'avocate française Marie-Laure Guislain, qui représente des ONG luttant contre les « crimes économiques », ce documentaire montre que les conditions de travail restent peu ou prou les mêmes dans les ateliers de Dacca : immeubles vétustes, salaires de misère, méthodes de fabrication dangereuses, dont le sablage des jeans, pourtant officiellement interdit.

À la fin de la projection, le public pourra partager ses impressions dans le cadre d'une petite discussion.

## ENQUÊTE ET CONVERSATION

MARDI 24 AVRIL 2018. 19H  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

### **Krimidinner**

Un meurtre à la Maison de Heidelberg. Que s'est-il passé ? Quelles sont l'arme du crime et l'heure du décès ? Quel est le mobile ? Et le plus important : qui est le tueur ?

Durant notre soirée d'enquête, chaque participant incarnera un personnage lié d'une manière ou d'une autre à ce crime durant notre soirée d'enquête. Vous recevrez au préalable quelques informations sur votre rôle durant la soirée, puis, le soir même, votre carnet de jeu individuel. Les indications que vous découvrirez au fur et à mesure des trois plats du dîner vous mettront sur la piste du tueur si vous posez les bonnes questions aux autres participants. Qui ment et qui dit vrai ?

Préparez-vous à une soirée mémorable, pleine de surprises.  
*Ein Mordsspaß !*

Au plaisir de vous retrouver sur le lieu du crime pour une séance de cours de communication en allemand hors du commun et non réservé aux suspects habituels.

*Convoqués : Français uniquement  
Niveau d'allemand confirmé requis.  
Places à retirer jusqu'au 20 avril 2018.  
Inscription valable après règlement d'une PAF de 15 €.*





## CONFÉRENCE MUSICALE

JEUDI 26 AVRIL 2018. 19H  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

### Anton Bruckner (1824-1896) : seconde partie Le Ménestrel de Dieu

*Une conférence par Jean-Pierre Cauquil, Boîte à Musique  
Illustrée par des extraits de musique*

Ce n'est qu'à l'âge de soixante ans qu'Anton Bruckner connaît la gloire. Malgré ses 28 années passées à Vienne, il reste ce paysan du Danube avec son apparence, ses manières et jusque dans sa foi fervente. Depuis sa tendre enfance, il reste marqué par son éducation religieuse, vivant sans autre amour que l'Amour de Dieu, le seul qui puisse emplir son âme. De grande pureté de mœurs, il connaîtra tous les tourments de la solitude : les occasions de rencontres étaient rares et notre timide Bruckner les décourageait plus qu'ils ne les cultivait. Il gardera cependant l'estime de Richard Wagner, de Franz Liszt et de ses brillants élèves Hugo Wolf et Gustav Mahler.

Le message de ce visionnaire romantique est clair : il nous invite à un voyage au pays de la conscience éternelle. Cette recherche de l'expérience spirituelle, cette aspiration de l'être vers la transcendance, au travers d'une trame sonore héritée de la mystique du XIII<sup>e</sup> siècle lui vaut le qualificatif de Ménestrel de Dieu.

## CONCERT COMMENTÉ

DIMANCHE 29 AVRIL 2018. 17H  
MAISON DES CHŒURS. PLACE ALBERT 1<sup>ER</sup>.  
MONTPELLIER

### Une heure, une œuvre Cantate de Pâques de Jean-Sébastien Bach

*Ensemble B.a.Bach  
Sous la direction et avec les explications de Jean-François Héron*

Cette soirée sera consacrée à la Cantate BWV 4 de Jean-Sébastien Bach, composée à l'occasion de la fête de Pâques 1707 alors qu'il n'a que 21 ans. Son titre, *Christ lag in Todesbanden*, fait référence à un choral composé par Martin Luther en 1524 et qui a inspiré de nombreuses créations musicales par la suite.

Dans un premier temps, le chef de chœur Jean-François Héron présentera et commentera les sources du texte, ainsi que la composition de l'œuvre proprement dite dont le public pourra déjà entendre des extraits.

Place ensuite au chœur B.a.Bach, qui vous enchantera avec son interprétation de l'œuvre intégrale, accompagnée par un violon et une orgue. Et pour couronner le tout, deux petites œuvres a capella, en lien avec cette Cantate, seront proposées à vos oreilles mélomanes.

Ouverture des portes à 16h30.

Libre participation aux frais.



## ATELIER ENFANTS

MERCREDI 2 MAI 2018. 15H-17H  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

### ***Kleine Papierfabrik***

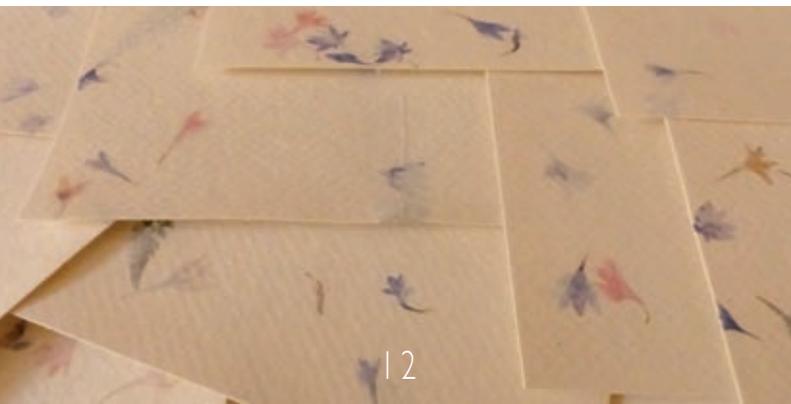
*Atelier de fabrication de papier*

Apprendre l'allemand, c'est amusant ! Telle est la bonne résolution des enfants curieux qui peuvent passer une après-midi ludique à la Maison de Heidelberg.

Pendant cet atelier à destination des 4 à 8 ans, tout tournera autour de la fabrication et du recyclage du papier. De la préparation d'une pulpe de papier à la décoration de la feuille de papier avec des pétales de fleurs sauvages séchées, en passant par la technique du *Papierschöpfen*, les enfants apprendront comment faire du papier soi-même. Leurs feuilles serviront ensuite de base pour que chacun confectionne son propre objet de papeterie, comme par exemple une carte d'anniversaire pour le grand-père ou bien une carte pour la fête des mères. Mais, attention, enfants franco-allemands : en Allemagne la fête des mères a lieu le deuxième et en France le dernier dimanche du mois de mai ! Et si on la fête deux fois pour être sûr ?

Pour inscrire vos enfants, merci d'envoyer un mail jusqu'au 30 avril à [ecologie@maison-de-heidelberg.org](mailto:ecologie@maison-de-heidelberg.org).

Participation aux frais : 5 €



## CINÉ-CLUB

JEUDI 3 MAI 2018. 18H30  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

### ***Short Export***

**Soirée Allemande 2017 – Édition 12**

**7 courts-métrages**

**Allemagne (2016), 95 min, VOSTFR**

Dans le cadre d'une fructueuse coopération franco-allemande, le Goethe-Institut Lyon, le Festival du Court Métrage de Clermont-Ferrand, l'AG Kurzfilm – l'Association Fédérale Allemande du Court Métrage, German Films, ainsi que la KurzFilmAgentur Hamburg vous présentent une sélection insolite de courts métrages allemands. Parmi plus de 500 films allemands soumis au festival de Clermont-Ferrand, sept merveilleux courts métrages ont été choisis qui racontent des histoires insolites, drôles, étranges, chaleureuses et captivantes.

- *Taschengeld* (R. Annika Pinske)
- *Ships passing in the night* (R. Elisabeth Zwimpfer)
- *Out of frame* (R. Sophie Linnenbaum)
- *Kaputt* (R. Volker Schlecht, Alexander Lahl)
- *Berlin Metanoia* (R. Erik Schmitt)
- *Heimurlaub – Aus dem Skizzenbuch eines Astronauten* (R. Franz Winzentsen)
- *Der Wechsel* (R. Markus Mischkowski, Kai Maria Steinkühler)

À la fin de la projection, le public pourra partager ses impressions dans le cadre d'une petite discussion.

Cette soirée est organisée en coopération avec le Goethe-Institut Toulouse.



## VERNISSAGE EXPOSITION

LUNDI 7 MAI 2018. 18H30  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER  
EXPOSITION DU 9 AU 25 MAI 2018

### **Cosmic Drive**

**Katinka Schuett**

*Vernissage en présence de la photographe*



Dans le cadre des Boutographies – Hors les Murs

La rencontre avec l'autre, l'étrange, l'illimité est, au plus tard depuis les prophéties littéraires de Jules Vernes, associée à l'Univers. La question de savoir si l'Humanité est seule dans le Cosmos et si l'Univers abrite aussi d'autres formes de vie entretient les réflexions autour des sciences naturelles, de la religion et de l'art depuis plus de 2000 ans.

La photographe berlinoise Katinka Schuett est partie à la recherche et a visité des lieux dans le monde entier, empreints de notre vision de l'Univers et d'une possible vie extraterrestre. L'ambition des agences spatiales est autant considérée que le genre de la science-fiction et aussi les efforts pour envoyer des messages à des destinataires inconnus dans l'Univers et en recevoir en retour.

*Cosmic Drive* interroge sur la façon de rendre visible les sphères apparemment inconciliables de la fantaisie et de la science pure. Son travail sonde les puissances bloquées voire perdues de l'avenir et essaie d'engendrer des futurs qui sont à la fois déjà passés et pas encore arrivés.

Katinka Schuett (\*1989) est diplômée de la *Ostkreuzschule für Fotografie*, Berlin.

Pour découvrir le programme complet des Boutographies, rendez-vous sur [www.boutographies.com](http://www.boutographies.com)

## FESTIVAL FAMILIAL

SAMEDI 12 ET DIMANCHE 13 MAI 2018. 12H-18H  
DOMAINE D'O. MONTPELLIER  
LIEU D'ANIMATION DE LA MAISON DE HEIDELBERG :  
PINÈDE SUD

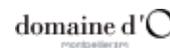
### **Au creux de l'oreille. Saperlipopette 2018**

C'est un voyage multi-sensoriel plein de notes de musique, de chansons que Saperlipopette se propose de visiter dans cette 21<sup>ème</sup> édition. Des musiciens qui viennent nous chatouiller les oreilles, des morceaux de musique fondants comme du chocolat, des rythmes farfelus où le corps s'élance tout seul... Une plongée dans un univers sonore qui inquiète ou qui rassure, jusqu'au bruit des battements de son cœur, des cris des animaux ou de l'épreuve du silence...

Une nouvelle aventure ludique pleine de vibrations et d'émotions ! L'imaginaire et la fantaisie sensorielle au rendez-vous !

Simsalabim – l'atelier magique des onomatopées allemandes et françaises animé par l'équipe de la Maison de Heidelberg propose des animations linguistiques à travers des boîtes à musiques, téléphones arabes, imitation de voix d'animaux, comptines, bruitages... L'allemand, c'est pas sorcier ! Rendez-vous sous notre *Traumzauberbaum*.

Pour voir le programme complet, rendez-vous sur le site du Domaine d'O.





© Hueber Verlag

## SOIRÉE FRANCO-ALLEMANDE

LUNDI 14 MAI 2018, DE 20H30-23H  
 MAISON DE HEIDELBERG, MONTPELLIER

### Stammtisch Maibowle

*Alles neu macht der Mai, macht die Seele frisch und frei* – cette chanson populaire nous rappelle les vertus régénératrices du mois de mai. Il en est de même pour la célèbre *Maibowle*, boisson fraîchement pétillante aux fraises et au vin blanc, faite maison pour vous donner envie de fêter ce joli mois de mai.

Cette rencontre conviviale du club franco-allemand s'adresse à tous ceux qui ont envie de créer des contacts et de renforcer les échanges entre Français et Allemands de toutes générations et de tous horizons. Le *Stammtisch* est aussi un endroit pour échanger des nouvelles sur nos deux pays. On y parle aussi bien le français que l'allemand, selon l'envie et les compétences de chacun.

Habités et futurs habitués de nos grandes tables,  
*wir freuen uns auf euch!*

### Deutschlehrerstammtisch



En parallèle, une toute nouvelle table des habitués est réservée pour les professeurs d'allemand de l'académie de Montpellier. L'ADEAF – association pour le développement de l'enseignement de l'allemand en France – vous invite à cette première rencontre. Venez retrouver vos collègues enseignants dans le cadre convivial de notre soirée franco-allemande arrosée à la *Maibowle*.



## FORMATION DES ENSEIGNANTS

MERCREDI 16 MAI 2018, 14H-17H  
 MAISON DE HEIDELBERG, MONTPELLIER

### Kooperatives Lernen und Binnendifferenzierung

*Fortbildung für Deutschlehrer aus dem schulischen und außerschulischen Bereich*

*Mit Dorothee Thommes, Hueber Verlag München*

Voneinander lernen, miteinander lernen! Ob in der Gruppe oder als Paar. Sozialformenwechsel sind lerneffizient und lockern den Unterricht auf. Das wissen gute SprachlehrerInnen seit langem. Zudem hat diese Art des Unterrichts binnendifferenzierenden Charakter.

Damit diese Methode nicht zum Selbstzweck verkommt, ist es wichtig, einschätzen zu können, in welcher Unterrichtsphase und zu welchem Lernziel dies die geeignete Methode ist. Sehr praktisch und an vielen Beispielen, bezogen auf alle vier Fertigkeiten und Niveaustufen werden wir verschiedene Techniken des Kooperativen Lernens erproben und lernen, wann, wie und warum man Gruppenarbeiten effizient didaktisiert, so dass sie den Lernerfolg Ihrer Schüler steigern helfen.

Mit Beispielen aus den Hueber-Lehrwerken *Beste Freunde*, *Menschen*, *Planetino* und *Sicher!*

Anmeldung bis zum 9. Mai per E-Mail an [febrer@maison-de-heidelberg.org](mailto:febrer@maison-de-heidelberg.org). Die Teilnahme ist kostenlos, Reisekosten werden nicht erstattet.





## CONCERT

JEUDI 17 MAI 2018. 20H  
HÔTEL MAGNOL. 10 RUE DU BAYLE. MONTPELLIER

### *Stranger here myself* Chansons Jazz

Valerie Sajdik (chant)  
Cédric Chauveau (piano)

*Stranger here myself*. Le titre de ce programme se réfère non seulement à la vie en exil, mais aussi à cet état où l'on se sent étranger dans des situations de la vie quotidienne et, depuis toujours, dans ce pays inconnu qu'est l'amour.

La chanteuse autrichienne Valerie Sajdik et le pianiste de jazz Cédric Chauveau vous invitent à un dialogue musical dans une atmosphère de salon viennois inspiré de Freud et du cabaret d'entre-deux-guerres.

Au menu : des nouvelles compositions de Valerie Sajdik et Cédric Chauveau ainsi que des interprétations de chansons créées en exil, par exemple de Kurt Weill, Georg Kreisler ou encore Friedrich Holländer.

L'esprit de Marlene Dietrich et d'Edith Piaf est présent dans ce programme, ainsi que la poésie de la berlinoise Mascha Kaleko.

Tarif unique : 10 €

Billetterie à la Maison de Heidelberg et sur place le soir du concert.

forum culturel autrichien™

## CONFÉRENCE

MERCREDI 23 MAI 2018. 18H30  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

### Le pessimisme dans l'œuvre de Schopenhauer

Une conférence par Alexandre Viala

L'héritage philosophique d'Arthur Schopenhauer (1788-1860) est couramment associé au pessimisme. Pour Maupassant, le philosophe de Francfort est un briseur d'illusions, le « plus grand saccageur de rêves qui soit passé sur la terre ». Alors que souffle dans toute l'Europe, au lendemain de la Révolution française, un vent d'optimisme et de confiance en la raison, Schopenhauer écrit en 1819, dans son livre essentiel *Le monde comme volonté et comme représentation*, qu'il ne croit ni en l'histoire ni au progrès. Mais le pessimisme schopenhauerien n'est pas similaire à ce qu'on appelle aujourd'hui le « déclinisme ». Ce n'est pas un pessimisme prospectif consistant à jouer les Cassandre. C'est un pessimisme philosophique qui définit la souffrance comme constitutive de l'essence de la vie et de la condition humaine. Cette souffrance prend sa source dans la contradiction entre l'unité du « monde comme volonté », réel mais insondable, et la pluralité du « monde comme représentation », perceptible mais illusoire. C'est pourquoi le monde, selon Schopenhauer, est condamné à s'affirmer contre lui-même. Alexandre Viala reviendra sur cette impasse métaphysique avant de présenter les aspects éthique et esthétique de l'œuvre de Schopenhauer qui offrent à l'homme les conditions d'une issue libératrice. Il tentera de mettre en lumière l'humanisme et l'intemporalité dont cette œuvre est porteuse.

Alexandre Viala est professeur de droit public à l'Université de Montpellier où il enseigne la philosophie du droit. Il a publié récemment un essai sur la pensée de Schopenhauer qui s'intitule : *Le pessimisme est un humanisme. Schopenhauer et la raison juridique*, Paris, Mare et Martin, 2017.



## CERCLE DE LECTURE

JEUDI 24 MAI 2018. 20H  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

### Robert Menasse : *Die Hauptstadt*

*Le cercle de lecture, animé par Sabine Fox, se réunit pour échanger autour d'un roman de la littérature germanophone contemporaine (en allemand) que chaque participant se procure et lit au préalable. Quelques exemplaires vous attendent au Bookshop (8 rue du bras de fer) et vous trouverez une Leseprobe sur notre site.*

*Pas besoin d'inscription ni de participation régulière pour profiter de cette rencontre conviviale – les nouveaux participants sont les bienvenus !*

Fenia Xenopoulou, Beamtin in der Generaldirektion Kultur der Europäischen Kommission, steht vor einer schwierigen Aufgabe. Sie soll das Image der Kommission aufpolieren. Aber wie? Sie beauftragt den Referenten Martin Susman, eine Idee zu entwickeln. Die Idee nimmt Gestalt an – die Gestalt eines Gespensts aus der Geschichte, das für Unruhe in den EU-Institutionen sorgt. David de Vriend dämmernt in einem Altenheim gegenüber dem Brüsseler Friedhof seinem Tod entgegen. Als Kind ist er von einem Deportationszug gesprungen, der seine Eltern in den Tod führte. Nun soll er bezeugen, was er im Begriff ist zu vergessen. Auch Kommissar Brunfaut steht vor einer schwierigen Aufgabe. Er muss aus politischen Gründen einen Mordfall auf sich beruhen lassen; zu den Akten legen wäre zu viel gesagt, denn die sind unauffindbar. Und Alois Erhart, Emeritus der Volkswirtschaft, soll in einem Think-Tank der Kommission vor den Denkbeauftragten aller Länder Worte sprechen, die seine letzten sein könnten.

In seinem neuen Roman spannt Robert Menasse einen weiten Bogen zwischen den Zeiten, den Nationen, dem Unausweichlichen und der Ironie des Schicksals, zwischen kleinlicher Bürokratie und großen Gefühlen.

Und was macht Brüssel? Es sucht einen Namen – für das Schwein, das durch die Straßen läuft. Und David de Vriend bekommt ein Begräbnis, das stillschweigend zum Begräbnis einer ganzen Epoche wird: der Epoche der Scham.

## VERNISSAGE D'EXPOSITION

MARDI 29 MAI 2018. 18H30  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER  
EXPOSITION DU 30 MAI AU 20 JUILLET 2018

### *Überwiegend blau und die schöne Magelone* Le bleu prédominant et la belle Maguelone

Walter Ludwig Ebert & Marianne Kaerner  
Vernissage en présence des artistes de Neckargemünd/Heidelberg

*Blau – die Farbe der Ferne*  
*Aussichten – Einsichten*  
*Einblicke – Durchblicke*  
*Alles fließt*  
*Steht fest*

*Der Stein des Anstoßes*  
*Der Ort*  
*Die Erzählungen*  
*Mit je eigener Geschichte*  
*Die künstlerische Transformation*  
*Collage – Druck – multiple Form*  
*Kunst – Geschichten*

Bleu – couleur du lointain  
Vues sur l'extérieur – vues sur l'intérieur  
Vues d'approche – vues au-travers  
Tout s'écoule  
Tout est figé

La pierre d'achoppement  
Le lieu  
Les récits  
Avec chacun son histoire propre  
La transformation artistique  
Collage – Impression – formes multiples  
L'art – Les histoires

[www.marianne-kaerner.com](http://www.marianne-kaerner.com)  
[www.walter-ludwig-ebert.com](http://www.walter-ludwig-ebert.com)

*Ci-dessus : détail d'une peinture de Walter Ludwig Ebert*  
*Ci-dessous : détail d'une peinture de Marianne Kaerner*





## ATELIER POUR ENFANTS

MERCREDI 30 MAI 2018. 15H-17H  
JARDIN DE LA REINE. RUE DU JARDIN DE LA REINE  
MONTPELLIER

### *Gartenkinder | Kindergarten*

#### *Atelier de jardinage écologique*

De l'autre côté de murs dignes d'une forteresse se cache au centre de Montpellier le Jardin de la Reine. Ce jardin était une partie intégrante du célèbre Jardin des Plantes, le premier jardin botanique de France. Il a conservé une composition paysagère quasiment inchangée depuis son origine. Tombé dans l'oubli depuis plus d'un siècle, il a fait l'objet d'une action de sauvegarde spectaculaire en 2013 grâce à l'association montpelliéraine *Sauvons le Jardin de la Reine*. Son aspect sauvage, son sous-bois couvert de feuilles d'acanthé, ses micocouliers centenaires invitent à un jeu de piste autour de la nature. Equipés de pelles, bêches et râteaux nous allons également fleurir le jardin.

Cet atelier en plein air à destination des 4 à 8 ans est animé par nos volontaires écologiques Christina et Luise et par l'équipe bénévole du Jardin de la Reine. Merci de bien vouloir prévoir des vêtements et des chaussures résistants.

Pour inscrire vos enfants, merci d'envoyer un mail jusqu'au 28 mai à [ecologie@maison-de-heidelberg.org](mailto:ecologie@maison-de-heidelberg.org).

Rendez-vous directement au Jardin de la Reine.

Participation aux frais : 5 €



## APÉRO D'INFORMATION

JEUDI 31 MAI 2018. 18H-20H  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

### **Le volontariat écologique franco-allemand**

Le VÉFA, le Volontariat Écologique Franco-Allemand, s'adresse aux jeunes de 18 à 25 ans qui souhaitent s'engager en tant que volontaires en Service civique dans des structures des domaines de l'écologie, de la protection de la nature et du développement durable en Allemagne.

Les volontaires découvrent pendant une année (début : 1<sup>er</sup> septembre 2018) la culture allemande au quotidien. L'association CIFÉE, qui a son siège à la Maison de Heidelberg, accompagne les jeunes à partir de leur candidature et pendant toute leur année de volontariat – en collaboration avec l'OFAJ. Venez profiter de cette rencontre conviviale, accompagnée d'un apéro, avec les responsables de CIFÉE pour avoir toutes les informations autour du VÉFA, les missions disponibles, le statut du Service civique etc. Présents seront également des volontaires actuels pour témoigner de leurs expériences.

Grâce à l'association CIFÉE, nous avons le plaisir d'accueillir des volontaires écologiques qui restent une année entière à la Maison de Heidelberg. Ayant la main verte, ils s'engagent dans des ateliers de jardinage ainsi que dans de nombreux ateliers pour les enfants.





## SOIRÉE FRANCO-ALLEMANDE

LUNDI 4 JUIN 2018. 20H30-23H  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

### **Stammtisch Cocktails**

L'été est arrivé ! Venez vous rafraîchir avec un cocktail fait maison pour terminer la journée d'une façon *sommerlich*.

Cette rencontre conviviale du club franco-allemand s'adresse à tous ceux qui ont envie de créer des contacts et de renforcer les échanges entre Français et Allemands de toutes générations et de tous horizons. Le *Stammtisch* est aussi un endroit pour échanger des nouvelles sur nos deux pays. On y parle aussi bien le français que l'allemand, selon l'envie et les compétences de chacun.

Habités et futurs habitués de nos grandes tables,  
*wir freuen uns auf euch !*



## CONFÉRENCE

MARDI 5 JUIN 2018. 18H30  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

### **Heidelberg change de visage Développement durable d'une ville dans la société du savoir**

***Une conférence par Wolfram Hahn,  
président de la Maison de Heidelberg & président-fondateur de la  
Medical School 11 Heidelberg***

Heidelberg incarne un lieu du savoir particulier avec un rayonnement international. La ville héberge la plus ancienne université sur le sol allemand, une école supérieure pour la formation des enseignants et d'innombrables établissements d'enseignement supérieur, l'école supérieure SRH pour les sciences appliquées, d'importants centres de formation européens et nationaux comme le laboratoire européen de biologie moléculaire (EMBL), comme le centre allemand de recherche sur le cancer (DKFZ), la plus grande institution de recherche biomédicale en Allemagne et à portée internationale dans la recherche sur le cancer ainsi que quatre centres de recherche de la Max-Planck-Gesellschaft et un grand nombre d'entreprises basées sur les sciences.

Cette proximité entre les établissements de formation et de recherche a des répercussions sur le développement urbain de la ville. L'université s'étend au Nord de la ville avec ses cliniques et établissements de recherche. Le nouveau quartier *Bahnstadt*, conçu et édifié sur l'ancienne gare de marchandises de la ville, représente un des nouveaux aspects singuliers de l'architecture de la cité.

Cinq ans auparavant, les derniers membres des troupes d'occupation américaines, qui depuis la fin de la guerre avaient leur quartier général à rayonnement européen et même mondial à Heidelberg, ont quitté la ville. Ainsi, Heidelberg dispose d'un grand nombre de surfaces dites « de conversion » qui peuvent être réaménagées. De nouveaux centres urbains du savoir, de l'habitat, des activités culturelles, du commerce et de l'industrie peuvent être conçus.



## CERCLE DE LECTURE

MARDI 12 JUIN 2018. 20H  
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

### **Wolfram Fleischhauer :** ***Drei Minuten mit der Wirklichkeit***

*Le cercle de lecture, animé par Sabine Fox, se réunit pour échanger autour d'un roman de la littérature germanophone contemporaine (en allemand) que chaque participant se procure et lit au préalable. Quelques exemplaires vous attendent au Bookshop (8 rue du bras de fer) et vous trouverez une Leseprobe sur notre site.*

*Pas besoin d'inscription ni de participation régulière pour profiter de cette rencontre conviviale – les nouveaux participants sont les bienvenus !*

Eigentlich will die neunzehnjährige Giulietta Battin, Balletttänzerin an der Berliner Staatsoper, nur herausfinden, was an zeitgenössischer Tango-Musik so verstörend ist.

So trifft sie Damian Alsina, den rätselhaften und zugleich genialischen Startänzer eines in Berlin gastierenden Tango-Ensembles. Was wie eine traumhafte Liebesgeschichte beginnt, wächst sich für Giulietta jedoch schon bald zu einem Alptraum aus. Ohne ersichtlichen Anlass sabotiert Damian auf offener Bühne sein eigenes Stück und ruiniert die Aufführung.

Wenige Tage später führt er einen absurden Anschlag auf Giuliettas Familie aus und verschwindet nach Argentinien.

Tief verletzt, jedoch zugleich entschlossen, eine Erklärung zu finden, folgt ihm Giulietta nach Buenos Aires. Doch Damian ist wie vom Erdboden verschluckt. Für Giulietta beginnt eine Odyssee durch die sichtbare und unsichtbare Tango-Welt von Buenos Aires, in der sich Damians rätselhafter Tanzstil als verborgener Ariadnefaden in ein teuflisches Labyrinth erweist.

Je näher sie einer Antwort kommt, desto furchtbarer scheint sie zu sein. Und dann interessiert sich plötzlich noch jemand für ihre Spurensuche – und der hat ganz andere Pläne ...

## CONCERT D'ÉTÉ

VENDREDI 15 JUIN 2018. 12H30  
COUR D'HONNEUR DE LA MAISON DE HEIDELBERG.  
MONTPELLIER

### ***Eine kleine Sommermusik***

#### **Melodielei – atelier de chant de la Maison de Heidelberg**

**Sous la direction d'Ursula Boecker**

Notre atelier de chant *Melodielei* vous invite à un moment musical en vous présentant quelques chants de son répertoire, accompagné de Dominique Klein au piano.

Dans le jardin, nous nous retrouverons pour prendre le verre de l'amitié franco-allemande.

### **Stages intensifs d'allemand**

Réservez votre place dès maintenant.

#### **Stage d'initiation à l'allemand pour débutants (10 matinées)**

Scolaires et adultes

Du lundi 2 au vendredi 13 juillet 2018. De 9h à 12h30.

Tarif unique : 320 €

#### **Stage de remise à niveau (5 matinées)**

Scolaires et adultes, niveau A2 prérequis

Du lundi 2 au vendredi 6 juillet 2018. De 9h à 12h30.

Tarif unique : 160 €

#### **Stage de pré-rentree 2018 (5 matinées)**

Scolaires uniquement, niveau A2 prérequis

Du lundi 27 août au vendredi 31 août 2018. De 9h à 12h30.

Tarif unique : 160 €

Renseignements et inscriptions au

04 67 60 48 11 – [cours@maison-de-heidelberg.org](mailto:cours@maison-de-heidelberg.org)

Tous nos stages ont lieu à la Maison de Heidelberg.



## COUPE DU MONDE DU FOOT

DIMANCHE 17 JUIN, 17H  
POUR LE PREMIER MATCH DE LA MANNNSCHAFT

### Anstoß – Coup d'envoi

Encore du football ?! Eh oui, du 14 juin au 15 juillet 2018 se tient la 21<sup>e</sup> Coupe du Monde de football en Russie. Inutile de vous rappeler que la *Mannschaft*, championne en titre, vise une cinquième étoile.

La sélection de Joachim Löw s'appuie sur des cadres expérimentés comme Manuel Neuer et Thomas Müller et peut compter sur une nouvelle génération de joueurs ayant déjà fait ses preuves. Ainsi, la *Nationalelf* (le onze national) a réalisé un parcours de qualification sans faute avec dix victoires en dix matches.

Mais qu'importent les statistiques ? *Le football est un jeu simple : 22 hommes courent après un ballon pendant 90 minutes et à la fin, ce sont les Allemands qui gagnent.* (citation du footballeur anglais Gary Lineker)

Certes, nous ne pouvons pas vous proposer de diffusion de matches sur écran géant, comme on le fait en Allemagne. Mais nous pouvons vivre une expérience collective en regardant les matchs ensemble. À la veille de chaque match, nous vous indiquons dans quel bar l'équipe de la Maison de Heidelberg regardera le match.

Première rencontre le dimanche 17 juin à 17h (Allemagne – Mexique). Puis, samedi 23 juin à 20h (Allemagne – Suède) et mercredi 27 juin à 16h (Allemagne – Corée du Sud).

D'ailleurs, les Bleus et la *Mannschaft* ne s'affronteront pas avant les demi-finales (les 10 et 11 juin). Que la meilleure équipe gagne !

## VISITE CHEZ L'ARTISTE

SAMEDI 23 JUIN 2018. 9H30-18H  
PETIT DÉJEUNER À PARTIR DE 10H30  
3 BIZ RUE LABBÉ. MONTPELLIER  
TRAM NOUVEAU SAINT ROCH. LIGNE 2 & 4

### FRUC-Stück

*Sylvia Hansmann, artiste plasticienne allemande*

À l'occasion de la sortie de la série N°2, une série de 59 photos 14,5 cm x 8 cm, contrecollées sur du Stratifié Compact, Sylvia Hansmann nous ouvre son atelier pour un FRUC-STÜCK convivial.

Café, thé et tartines à la confiture, pour découvrir son art, avec de grandes et petites œuvres, et l'architecture de ce lieu étonnant : Le FRUC, un hangar en pierre transformé avec l'architecte Jean-Pierre Campredon en habitation, jardin et lieu d'exposition est devenu une oasis de verdure, non loin du centre-ville.

Avis aux collectionneurs et aux lève-tôt : les numéros 1 de la série seront vendus selon l'ordre de vente 1 à 16 €, 2 à 17 €, 3 à 18 € ... 30 à 45 €, 31 à 44 €, 32 à 43 €, ... 59 à 16 €.

<http://www.laballerouge.com>

Le FRUC est également ouvert le dimanche 24 juin de 10h-18h.

*Poisson-Chat Le portail du FRUC, une œuvre de Sylvia Hansmann et Stephan Barron en Acier Corten 3 m x 4,60 m.*





# CALENDRIER

## Exposition

- 7 mai Vernissage *Cosmic Drive* (p.14)
- 29 mai Vernissage *Überwiegend blau und die schöne Magelone* (p.21)
- 23 juin Visite-atelier : FRUC-Stück (p.29)

## Enfants

- 2 mai *Kleine Papierfabrik* (p.12)
- 12 et 13 mai Saperlipopette (p.15)
- 30 mai *Gartenkinder I Kindergarten* (p.22)

## Cinéma

- 19 avril Ciné-club : *La mode à mort – Todschick* (p.8)
- 3 mai Ciné-club : *Short Export* (p.13)

## Concert

- 29 avril Une heure, une œuvre (p.11)
- 17 mai *Stranger here myself* (p.18)
- 15 juin Petit concert d'été : *Melodielei* (p.27)

## Conférences

- 5 avril Visions d'Allemagne (p.4)
- 11 avril La grande coalition (p.6)
- 26 avril Bruckner : Le Ménestrel de Dieu (p.10)
- 23 mai Le pessimisme dans l'œuvre de Schopenhauer (p.19)
- 5 juin Heidelberg change de visage (p.25)

## Conversation

- 13 avril et 25 mai Délices et conversation : *Kaffee und Kuchen*
- 24 avril Enquête et conversation : *Krimidinner* (p.9)
- 25 juin Pique-nique et conversation : *Wanderpicknick* (p.30)

## Littérature

- 9 avril Cercle de lecture : Peter Stamm (p.5)
- 24 mai Cercle de lecture : Robert Menasse (p.20)
- 12 juin Cercle de lecture : Wolfram Fleischhauer (p.26)

## Stammtisch

- 16 avril *Stammtisch Gesellschaftsspiele* (p.7)
- 14 mai *Stammtisch Maibowle / Deutschlehrer* (p.16)
- 4 juin *Stammtisch Cocktails* (p.24)

## Méli-Mélo

- 4 et 5 avril Théâtre *La Troisième Vague* (p.3)
- 19 avril *Kleidertausch* et atelier *Upcycling* (p.8)
- 16 mai Formation des enseignants (p.17)
- 31 mai Apéro d'information : VÉFA (p.23)
- 17 juin Coupe du monde du foot (p.28)